



# Уральский Государственный Горный Университет

## Руководство иностранным студентом





## Содержание

### Руководство иностранного студента

Содержание.....	2
Перед прибытием в Екатеринбург .....	3
Прежде чем Вы приедете: .....	3
Миграционная карта.....	4
Виза .....	5
Первоначальная миграционная регистрация .....	6
Миграционный учет после смены места жительства в России .....	7
Прибытие в Екатеринбург.....	8
Продление регистрации .....	8
Медицинский осмотр, дактилоскопия и официальное фотографирование.....	9
Пошаговая инструкция по прохождению процедуры: .....	10
Добровольное медицинское страхование для иностранных студентов .....	10
Студенческие документы.....	11
Студенческий билет.....	11
Электронный пропуск .....	11
Студенческие общежития .....	11
Правила проживания: .....	12
Инфраструктура УГГУ .....	13
Безопасность в УГГУ .....	15
Жизнь в Екатеринбурге .....	16
Перевод документов:.....	16
Сотовая связь:.....	16
Обмен валюты и получение банковской карты:.....	16
Общественный транспорт:.....	17
Полезные приложения.....	18
Контакты: .....	19
Как найти необходимую аудиторию? .....	19



## Перед прибытием в Екатеринбург

### Прежде чем Вы приедете:

- Не забудьте взять с собой все необходимые документы:
- 1. Диплом или аттестат, приложение к диплому/аттестату (список с оценками);
- 2. Перед отъездом обязательно уточните, требуется ли легализация документов в консульстве РФ в Вашей стране, если сомневаетесь – обратитесь в Управление международной деятельности УГГУ;
- 3. Если легализация документов об образовании в Вашей стране предполагает наличие апостиля, обязательно возьмите его с собой;
- 4. Если Вы переводите документы в консульстве и/или будете их нотариально заверять, убедитесь, что оригинал **не** подшивают к переводу (рекомендуем делать все переводы по приезду);
- 5. Не забудьте проставить легализацию документов об образовании в министерстве иностранных дел Вашей страны, а также в консульском учреждении РФ в Вашей стране;
- 6. Убедитесь, что присутствуют 2 печати консульства РФ: официальная круглая печать и прямоугольная (обычно включает дату и регистрационный номер).

**! Если Вы не подготовите документы должным образом или забудете их дома, Вы не сможете поступить в университет, и вам придется вернуться в свою страну!**

- Взять с собой 6 фотографий формата 3x4;
- Оденьтесь соответствующим образом, по прилёту может быть значительно холоднее, чем в Вашей стране;
- Не забудьте взять с собой достаточно денег — Вы едете учиться, а не работать!



## Миграционная карта

- Обязательна для всех иностранных студентов (Кроме граждан Республики Беларусь);
- Выдается бесплатно при каждом въезде в Российскую Федерацию при пересечении границы;
- Необходима для легального пребывания в РФ;
- При оформлении миграционной карты проверьте правильность всей информации, например, что цель Вашего визита – «Учеба». Если Вы уже находитесь на территории Российской Федерации и целью визита не является учеба – вам придется пересечь границу и оформить новую миграционную карту.



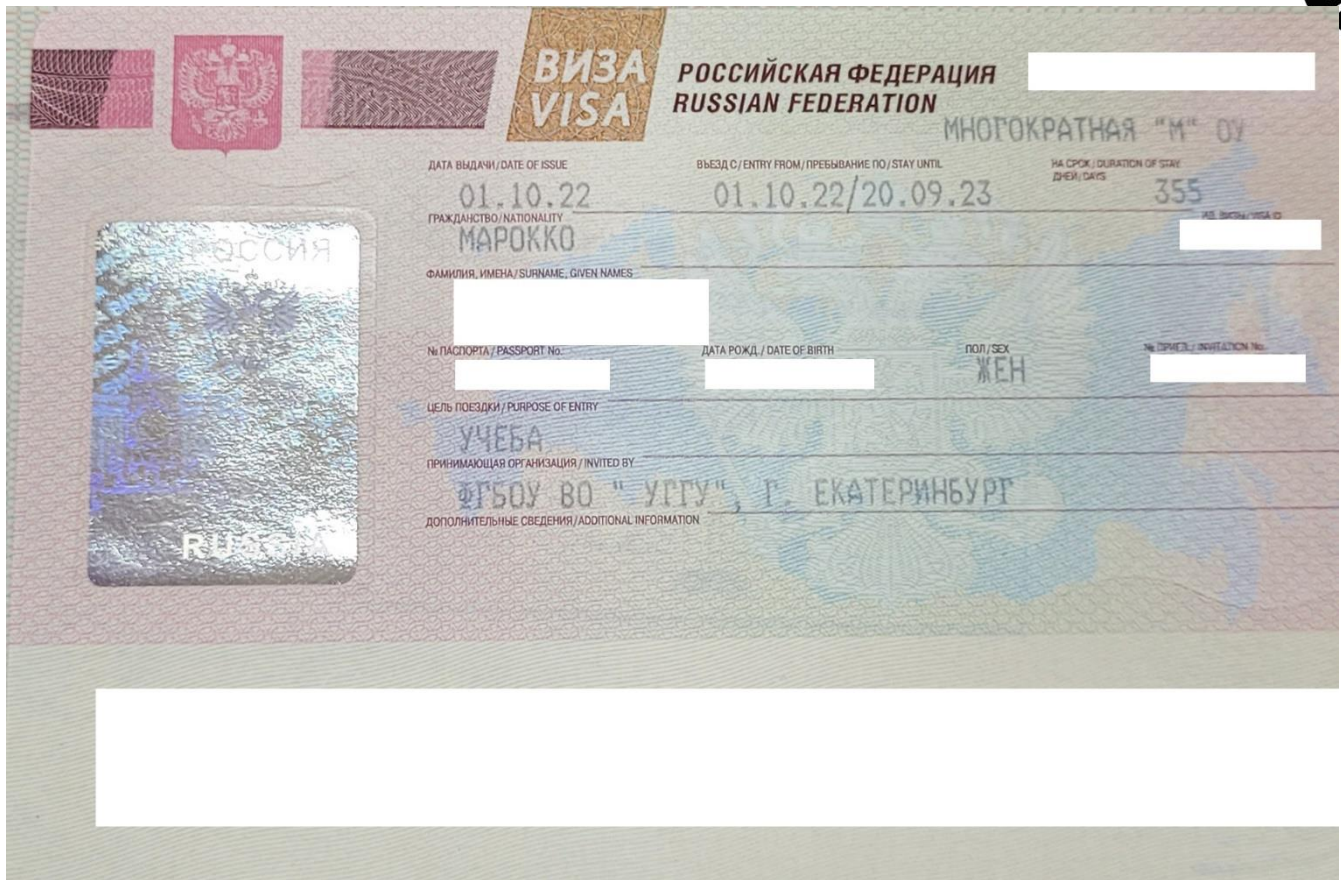
“Б” (Выезд/Departure)

Российская Федерация/ Russian Federation		Республика Беларусь/ Republic of Belarus	
Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial	40 12	
	№	305784	
Фамилия/Surname (Family name)	А Х М Е Д О В		
Имя/Given name(s)	А К Н М Е Д О В		
Отчество/Patronymic			
Дата рождения/Date of birth		Пол/Sex	
День/ Day	Месяц/ Month	Год/ Year	Муж./Male <input checked="" type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/>
0 8	0 3	1 9 9 9	
Документ, удостоверяющий личность/ Passport or other ID		Гражданство/Nationality	
4 1 7		УЗБЕКИСТАН	
Цель визита (нужное подчеркнуть)/ Purpose of travel (to be underlined):		Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:	
<u>Учеба/Education</u> Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit		РФ	
Срок пребывания/Duration of stay:		Подпись/Signature:	
C/From: 10.11.2013		До/To: 07.02.2014	
Служебные отметки/For official use only			
Въезд в Российскую Федерацию/ Республику Беларусь/ Date of arrival in the Russian Federation/Republic of Belarus		Выезд из Российской Федерации/ Республики Беларусь/ Date of departure from the Russian Federation/Republic of Belarus	
10.11.2013		07.02.2014	
Пулково		267	

## Виза

- Необходим для всех иностранных студентов, страна происхождения которых не имеет безвизового пространства с Российской Федерацией;
- Первичная виза оформляется консульскими службами или Российским визовым центром в стране Вашего основного проживания (однократная); длительность данной визы не превышает 90 дней;
- Необходима для легального въезда и проживания в РФ;
- Должна быть продлена за 45 дней до истечения срока действия.





## Первоначальная миграционная регистрация

- Обязательна для всех иностранцев в России;
- Необходима для легального проживания в РФ;
- Вы должны обновлять регистрацию каждый раз при въезде в Российскую Федерацию или изменении фактического места жительства;
- Мы рекомендуем подавать документы на миграционный учет на следующий рабочий день после приезда или в день фактической смены места жительства.
- Порядок регистрации по месту жительства:  
Проживающие в общежитии студенты – обращайтесь в Управление международной деятельности УГГУ;
- Проживающие на съемной квартире – обратитесь к арендодателю, предварительно получив ходатайство из Управления международной деятельности УГГУ;
- Проживающие в гостинице или хостеле – обратитесь к администратору отеля.

**Миграционная регистрация бесплатна!**







## Прибытие в Екатеринбург

### Продление регистрации

#### Для обладателей визы:

- Ваша виза может быть продлена максимум на один календарный год; далее необходимо продлевать студенческую визу каждый год до окончания обучения;
- Подавать документы на продление визы необходимо не ранее, чем за три месяца, но не позднее, чем за 45 календарных дней до даты окончания срока действия первоначальной визы;
- За консультацией по вопросам продления визы обращайтесь в Визовый отдел УГГУ;
- Государственная пошлина за продление визы составляет 1600 рублей (реквизиты для оплаты можно получить в миграционном отделе УГГУ).
- Для продления визы необходимо предоставить результаты теста на ВИЧ, 1 фото размером 3x4;
- После получения новой визы у Вас есть всего три рабочих дня для подачи документов на миграционный учет.

**! ЕСЛИ Вы не пройдете процедуру вовремя, Вам придется покинуть Россию до истечения срока действия визы и запросить новое приглашение в Управлении международной деятельности УГГУ.**

**! Несвоевременный выезд из России влечет за собой административный штраф и могут быть введены ограничения на въезд в Россию.**

#### Для лиц, проживающих в России без визы:

- Миграционная карта может быть продлена не более чем на один календарный год в течение обучения и истекает вместе со сроком действия Вашего паспорта;
- Подача документов на продление миграционной карты для студентов из безвизовых стран должна осуществляться не ранее чем за три месяца и не позднее чем за 25 рабочих дней до истечения срока их первичной миграционной карты;
- Если Вы из безвизовой страны, для продления регистрации вам необходимо получить ходатайство от УГГУ. Заявки обрабатываются в течение трех дней, после чего Вы получите уведомление о готовности.





**! Несвоевременное выполнение процедуры влечет за собой административный штраф и могут быть введены ограничения на въезд в Россию.**

Копии всех вышеперечисленных документов должны быть предоставлены в Управление международной деятельности УГГУ.

## Медицинский осмотр, дактилоскопия и официальное фотографирование

В связи с изменениями в Федеральном законе «О правовом положении иностранных лиц в Российской Федерации» иностранные студенты, прибывающие в Россию на срок более 90 дней, должны пройти медицинский осмотр, дактилоскопию и официальное фотографирование.

**! Невыполнение процедуры вовремя влечет за собой административный штраф, и студент должен покинуть Россию в течение 10 дней. Могут быть введены другие ограничения на въезд.**



Кого освобождают от новых процедур?

- Граждане Республики Беларусь;
- Лица с двойным гражданством, одно из которых имеет гражданство России;
- Данные процедуры обязательны для всех иностранных студентов (за исключением вышеуказанных категорий), пребывающих в Российской Федерации более **90 дней**;
- Прохождение этих процедур и получение соответствующих документов может занять **до трех недель**. Поэтому мы рекомендуем начать процесс как можно раньше (т.е. сразу по прибытии в Российскую Федерацию);



- К лицам, не прошедшим такие процедуры, или не прошедшим их в течение 90 дней с момента прибытия, могут быть применены следующие санкции: административный штраф и/или сокращение срока пребывания в России (депортация).



### Пошаговая инструкция по прохождению процедуры:

1. Полное медицинское освидетельствование проводится по адресу: ул. Сыромолотова, 19, тел. +7-343-347-37-62, кабинет №106 с 8:00 до 12:30.
2. Предоставить результаты медицинской комиссии в Управление международной деятельности УГГУ университета (офис 2034);
3. Оформить полис добровольного медицинского страхования;
4. Пройти процедуру дактилоскопии и официального фотографирования по адресу: ОВМ ОП № 5 УМВД – ул. Фрунзе, 20, кабинет № 4 тел.: +7-343-294-16-01; режим работы – пн, вт, чт, пт с 9:00 до 10:00; Ср.: с 11:00 до 12:00. Или на ул. Сулимова, 46, за 1500 рублей: режим работы пн-пт с 9:00 до 17:00 (В данном отделении необходимо также предоставить перевод паспорта);
5. Предоставить полученную пластиковую карту в Управление международной деятельности УГГУ.

### Добровольное медицинское страхование для иностранных студентов

- Добровольное медицинское страхование — вид полиса страхования, позволяющий его владельцу посещать лечебное учреждение на территории России и получать квалифицированную медицинскую помощь;
- Согласно Федерального закона «ФЗ-114», «ФЗ-115», полис добровольного медицинского страхования является одним из обязательных документов для иностранных студентов, так как подтверждает их право на проживание в Российской Федерации; каждый иностранный студент, прибывающий в Россию, **обязан** быть застрахован в течении всего периода пребывания в РФ.
- Медицинский полис необходимо приобрести в течение 1 недели с момента въезда в РФ;
- **Важно !** Дисциплинарные взыскания, в соответствии с внутренними нормативными актами Университета, могут быть применены в отношении иностранных студентов, не оформивших полис ДМС.



## Студенческие документы

### Студенческий билет

- Обязателен для всех учащихся;
- Выдается деканатом Вашей программы. (см. вкладку «контакты» ниже)
- Подтверждает статус студента для получения остальных документов и студенческих льгот;
- Если Вы потеряли свой студенческий билет, Вы можете запросить замену в деканате (может быть применен штраф).

### Электронный пропуск

- Позволяет получить доступ ко всем зданиям УГГУ;
- Выдается только при предъявлении студенческого билета, справки из деканата, или ордера о заселении в общежитие. Выдается в корпусе № 1, 3 этаж, «Управление безопасности».

## Студенческие общежития

Система общежитий УГГУ представляет собой сеть корпусов, обеспечивающих комфортное проживание студентов.

Общее управление общежитиями, а также распределение и заселение студентов осуществляется Управление студенческого городка УГГУ, расположенное по адресу ул. 8 Марта, 82.

### Перед Заселением

Студенты 1 курса:

1. Получить справку 086-У по адресу Белинского, 86, процедура оплачивается студентом (Для студента из СНГ действует такая же справка из страны происхождения);
2. Пройти обследование на педикулез по адресу Розы Люксембург, 54/2.
3. Оплатить проживание общежитии в кассе университета по адресу: ул. Хохрякова, 85, в холле 1 этажа 3 учебного корпуса с 9:00 до 16:00;
4. Получить ордер по адресу: улица 8 Марта, дом 82, 1 Этаж (Корпус В);
5. Все полученные медицинские справки сдать врачу университета по адресу ул. 8 Марта, 82, 1 этаж (Корпус А);
6. Принести все документы, необходимые для постановки на миграционный учет в Управление международной деятельности УГГУ (Миграционная карта, регистрация, паспорт, ордер);



7. Оформить полис ДМС;
  8. Приехать и заселиться в назначенное общежитие;
  9. Получить электронный пропуск.
- Студентам 2 курса необходимо пройти процедуру повторно, кроме первого и последнего этапов (получить свежие результаты флюорографии и пройти обследование на отсутствие педикулёза);
  - Студенты программы «Русский язык как иностранный» проходят те же этапы, за исключением того, что 1-й этап – прохождение медицинской комиссии по адресу Сыромолотова, 19 (описано ранее).

### **Правила проживания:**

1. Вход разрешен с 6:00 до 1:00;
2. Уважать других жильцов и персонал общежития;
3. Поддерживать чистоту в комнате и местах общего пользования;
4. Выбрасывать мусор и отходы в специально отведенные контейнеры;
5. Бережно и уважительно относиться к общему имуществу;
6. Не принимать пищу в постели;
7. Курение, употребление алкогольных напитков и наркотических средств в общежитиях категорически запрещено;
8. Соблюдайте тишину с 23:00 до 8:00;
9. Запрещается передавать свою электронную карту другому лицу;
10. Запрещается переселяться из одной комнаты в другую;
11. Запрещается перемещать общее имущество или имущество других студентов из одной комнаты в другую;
12. Запрещено размещать имущество общего пользования или личные вещи в коридорах;
13. Запрещается менять или устанавливать дополнительные замки на дверь;
14. Запрещается пользоваться источниками открытого огня;
15. Запрещено заводить или привозить с собой домашних или любых других животных.

**! Нарушение правил может повлечь за собой выселение из общежития и/или компенсацию за испорченное имущество.**





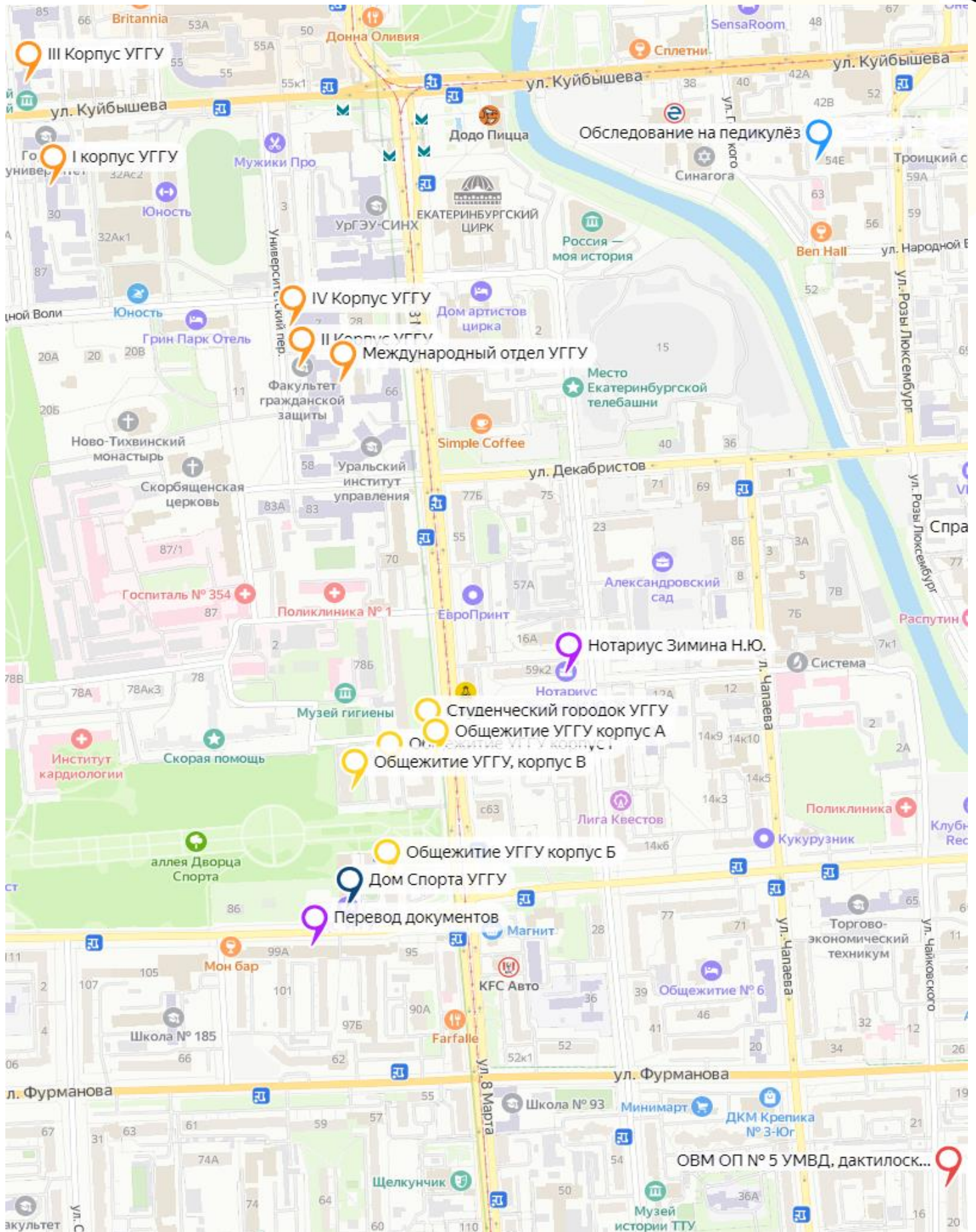
## Инфраструктура УГГУ

- I корпус (ректорат, горно-механический факультет, Факультет городского хозяйства) – Улица Куйбышева, 30;
- II корпус (Горно-технический факультет, Управление международной деятельности УГГУ) – Университетский переулок, 9;
- III корпус (факультет геологии и геофизики, касса университета) – улица Хохрякова, 85;
- IV корпус (Инженерно-экономический факультет) – Университетский переулок, 7;
- Дом спорта УГГУ – улица 8 Марта, 84А;
- Студенческое общежитие Корпус А – улица 8 Марта, 82;
- Студенческое общежитие Корпус Б – улица 8 Марта, 84;
- Студенческое общежитие Корпус Г – улица 8 Марта, 82Б;
- Студенческое общежитие Корпус Д – Проспект Ленина 54/6;



Ссылка на карту: [yandex.ru/maps/](https://yandex.ru/maps/);







## Безопасность в УГГУ

### Безопасность в университете

Пропускная система и безопасность кампуса:

- Для доступа в здание кампуса требуются электронные пропуска;
- Если Вы чувствуете опасность, немедленно подойдите к ближайшему посту охраны;
- Все кампусы УГГУ находятся под круглосуточным наблюдением профессиональных служб безопасности.

Медицинская помощь:

- Если вам нужна неотложная медицинская помощь, звоните по номеру экстренной помощи по России 112 (звонок бесплатный, услуга бесплатная при наличии медицинского полиса ДМС);
- Обратитесь в свою страховую компанию по медицинским вопросам или в платные городские поликлиники Екатеринбурга;
- Для получения квалифицированной медицинской помощи необходимо иметь действующий страховой полис;
- Неотложную медицинскую помощь можно получить в медпункте (корпус А).
- Все корпуса УГГУ также оборудованы санитарными пунктами с аптечками.
- Употребляйте только те продукты и напитки, в которых Вы уверены;
- Относитесь к неизвестным продуктам с осторожностью;
- Не пейте воду из-под крана; кипятите или фильтруйте воду, или пользуйтесь услугами доставки бутилированной воды;
- Всегда помните о климатических условиях, одевайтесь соответствующим образом.





## Жизнь в Екатеринбурге

### Перевод документов:

Для того, чтобы пользоваться услугами вам необходимо сделать перевод паспорта (**ТОЛЬКО** первая страница) и нотариально заверить его:

Рекомендуем бюро переводов на Большакова, 99А, офис 6,

Тел.: +7-982-727-00-70, часы работы с 9:00 до 18:00.



Пожалуйста, переведите и другие документы, если их перевод необходим (диплом или аттестат, приложение к диплому/аттестату (лист с оценками); Апостиль, если имеется). Обратите внимание, что все печати также должны быть переведены!

При переводе, если Вы являетесь обладателем визы, **обязательно** покажите ее переводчику, чтобы имя и фамилия соответствовали в визе и переводе паспорта.

Убедитесь, что переводчик или нотариус подшивают к переводу **копию** Вашего документа, а не оригинал.

### Сотовая связь:

Мобильные и интернет-услуги могут стоить от 300 до 1000 рублей в месяц.

Ведущие сотовые операторы Екатеринбурга:

- Теле2 ([tele2.ru](http://tele2.ru));
- Билайн ([beeline.ru](http://beeline.ru));
- Мегафон ([Megafon.ru](http://Megafon.ru));
- МТС ([Mts.ru](http://Mts.ru));
- Йота ([Yota.ru](http://Yota.ru)).

Не используйте SIM-карты, продаваемые в подземных переходах или возле входов в метро, приобретайте SIM-карты только в официальных салонах сотовой связи.

### Обмен валюты и получение банковской карты:

Мы рекомендуем брать с собой наличные средства на время Вашего пребывания в России.

В аэропорту Екатеринбурга, как и в самом городе, есть пункты обмена валюты, где можно обменять иностранную валюту на российские рубли (обычно это доллары США или евро).





Основные банки:

- Сбербанк;
- Газпромбанк;
- ВТБ;
- Альфа Банк.

**Обратите внимание**, что для получения банковской карты необходим нотариально заверенный перевод паспорта, регистрация и миграционная карта.

Студенты, обучающиеся за счёт средств федерального бюджета РФ, могут получить свою стипендиальную карту, обратившись в деканат.

### **Общественный транспорт:**

#### **Метро**

Время работы: ежедневно с 6.00 до 12.00;

Оплата: любой транспортной картой (Е-картой) или Вашей банковской картой;

- Соблюдайте правила безопасности Екатеринбургского метрополитена;
- Следите за своими вещами и карманами, особенно в час пик;
- Находясь на эскалаторе, держитесь правой стороны лицом вперед;
- подниматься или спускаться можно по левой стороне, держась за перила;
- На станциях метро: не стоять у края платформы; после остановки поезда держитесь подальше от дверей, чтобы пассажиры могли войти и выйти;
- Во время поездки в вагонах метро не облачивайтесь на двери и не пытайтесь открыть их в пути; старайтесь не блокировать движение других пассажиров при посадке или выходе из вагона метро; не ставьте сумки на сиденья; держаться за ручки во время движения поезда;
- Используйте аварийный домофон, чтобы сообщить о чрезвычайных ситуациях оператору метро.

#### **Городской транспорт**

В системе городского транспорта Екатеринбурга используются автобусы, троллейбусы и трамваи;

- Часы работы: ежедневно с 6 утра до позднего вечера;
- Оплата транспорта: Электронной картой, либо Вашей банковской картой;



## Такси

Мы настоятельно рекомендуем пользоваться только официальными службами такси. Это гарантирует безопасность и качество услуг. Частные или неофициальные автосервисы могут быть небезопасными.

Рекомендуем использовать официальные приложения для быстрых заказов:

- Яндекс GO;
- Убер (Uber);
- Ситимобил;
- Везет.

## Полезные приложения

- «Яндекс.Карты» — онлайн-карты, расписание транспорта и местоположение;
- «2ГИС» — оффлайн карты;
- «Google Translate» — переводчик (необходимо скачать языковой пакет для офлайн-перевода);
- «Microsoft.Teams» — приложение для онлайн-мероприятий и занятий.



## Контакты:

- **Управление международной деятельности:**

**Начальник отдела** – Дахиева Евгения Николаевна, аудитория 2034 (второй учебный корпус), Тел.: +7-343-283-04-30;

<https://www.ursmu.ru> – Официальный сайт университета;

[https://vk.com/ursmu\\_ru](https://vk.com/ursmu_ru) – Официальная группа ВК;

<https://en.ursmu.ru/#close> – Официальный сайт на английском языке.

- **Миграционные вопросы** (продление визы, регистрация) – Наталья Юрьевна  
Тел.: +7-912-271-57-51; E-mail: [kornat\\_2000@mail.ru](mailto:kornat_2000@mail.ru);

Пожалуйста, обращайтесь только в рабочее время – с понедельника по пятницу с 8:30 до 17:00.

- **Горно-технологический факультет** (II корпус, ауд. 2102)  
Тел.: +7-343-283-04-00; Электронная почта: [gtf.dep@m.ursmu.ru](mailto:gtf.dep@m.ursmu.ru);
- **Горно-механический факультет** (I корпус, ауд. 1230)  
Тел.: +7-343-283-09-57; Электронная почта: [gmf.dek@ursmu.ru](mailto:gmf.dek@ursmu.ru);
- **Инженерно-экономический факультет** (IV корпус, ауд. 4315)  
Тел.: +7-343-283-06-41; Электронная почта: [ief@m.ursmu.ru](mailto:ief@m.ursmu.ru);
- **Факультет геологии и геофизики** (III корпус, ауд. 3227)  
Тел.: +7-343-283-05-65; Эл. адрес: [igg@ursmu.ru](mailto:igg@ursmu.ru);
- **Управление магистратуры и подготовки кадров высшей квалификации** (III корпус, ауд. 3143); Тел.: +7-343-283-05-45; Эл. адрес: [magistr@m.ursmu.ru](mailto:magistr@m.ursmu.ru).

## Как найти необходимую аудиторию?

Номер аудитории состоит из 4 цифр:

1 – первая цифра – номер учебного корпуса 1-4;

2 – вторая цифра – это этаж, на котором находится аудитория;

34 — Последние две цифры — это номер аудитории.

Например: аудитория 2324 находится во втором корпусе на третьем этаже.